



噢！



中国語

发行 宇都宫市国际交流广场 (UIP)
编辑 NPO 法人宇都宫市国际交流协会(UCIA)
Tel. 028-616-1563 Fax. 028-616-1568
E-mail: u1820@city.utsunomiya.tochigi.jp
宇都宫市市场大街 4-1-1 宇都宫表参道斯库埃阿 5 楼



目录 第 2 页 栃木外国人咨询服务中心、关于入学手续・入学需要的健康体检 第 3 页 欣赏世界各国的绘本、生涯学习中心的秋季文化节等、第 4 页 BREX ARENA 宇都宫、外国人综合咨询

向台风受灾居民提供援助



10月12日的名叫海贝思的台风第19号，真是好恐怖了哟。

对呀。听说宇都宫也下了暴雨导致了河水泛滥。



①



洪水泛滥，河水汇入到我家，家里变得又乱又脏，希望谁能帮帮我呀。

让我们一起确认一下宇都宫市正在实施的各种援助制度吧。



②



给予台风受灾居民的援助制度



为使台风受灾居民尽快回复正常的日常生活，宇都宫市提供各种援助制度。

1) 发行灾祸证明书

因受灾(暴雨或台风)遭受房屋破坏时，市役所将对受灾情况进行调查，并发行可证明其受灾内容的证明书。

2) 灾害慰问金

对灾害中受了重伤或因灾导致房屋破坏的人，将会给予慰问金。

由市役所直接联系到各救助对象。

关于其它的制度，请阅览以下的宇都宫市的网站

<https://www.city.utsunomiya.tochigi.jp/kurashi/oshiraselist/1021927/1021942.html> (日语)

③



面临台风或暴雨时为提前做好准备，并为立即采取行动，请阅览宇都宫市的防灾指南网站 (<https://www.city.utsunomiya.tochigi.jp/kurashi/anshin/bosai/1003241.html>) 或通过放在宇都宫市国际交流广场的「宇都宫市生活指南」册子，提前确认好自己所住地区的避难所。

此外，利用手机的应用程序或日本政府旅游局的官方 Twitter 等，您可以随时确认有关天气，地震，避难等信息。



灾害信息应用程序「Safety tips」



Android 专用



iPhone 专用

外国人旅游者专用灾害信息发信账户

「日本政府旅游局官方 Twitter」

「Japan Safe Travel」



④



是专为居住在栃木县的外国人而提供咨询支援服务的设施。

咨询内容 关于在留资格，工作，医疗，福祉，育儿，教育等生活方面的咨询或有关种种烦恼的相谈。

咨询方法 电话咨询（☎028-627-3399）、（周二～周六：9:00～16:00）或直接面谈（来之前请务必先打电话确认）

地点 栃木国际交流中心（TIA）内
宇都宫市本町 9-14

※ 免费进行咨询。咨询内容遵循保密。请放心前来咨询。

※ 此外，还进行专门咨询。需要预约。

法律咨询：每个月的第一个周二 10:00～12:00

在留资格咨询：每个月的第二个周三 10:00～12:00

心理和健康咨询：每个月的第四个周二 15:00～16:00

※ 咨询时间・语种・星期

9:00～16:00	
日语	周二～周六
葡萄牙语	
西班牙语	
越南语	

10:00～13:00	
中文・印尼语	周二
英语・塔加路族语	周四
泰语	周五
尼泊尔语	周六
对僧伽罗语・泰米尔语等其它语种的咨询，则使用翻译器来进行咨询。	

孩子上学需要办理的手续

尽管是外国籍的儿童，在小学6年和中学3年期间也可以正常上学接受教育。

学校的新学年通常是从每年的4月份开始到第二年的3月份为止。

市立的小学和中学以居住地址为依据来决定学区和学校。

为帮助日语听写不自由的孩子们，还具备着专门的日语辅导教室。

准备要上市立的中小学时，请到学校管理课办理相关的入学手续（☎028-632-2724）。



入学需要的健康体检



▽ 对象 2020年4月将要入小学的儿童

▽ 日期 10月23日～11月28日

接受健康体检的日期根据学校有所不同。

▽ 其他

・面向入学适龄儿童，9月份已寄送了有关健康体检的日期和会场的通知书。

・准备要入小学，但还未收到此通知书的人，请打电话到学校健康课进行咨询（☎028-632-2756）

欣赏世界各国的绘本 ♪

- 🕒 11月17日(周日) 13:30~15:30
- 📍 由世界各国的外国人, 一边介绍各自国家, 一边读给大家绘本。
这次给大家介绍的是伊朗·德国·中国·牙买加的绘本。
- @ 南图书馆 サザンクロスホール
(雀宫町 56-1)
- ☎ 宇都宫市国际交流协会
028-616-1870



国际交流沙龙 ♪

- 🕒 每个月的第4个周六 16:00 ~18:00
- 11月23日 圣诞节装饰
12月21日 圣诞节活动
※只限12月份, 改为第3个周六
- 📍 来自不同国家和地区的人, 聚在一起愉快地进行交流的活动 ♪
- ¥ 免费
- @ 宇都宫市国际交流广场
- ☎ 028-616-1563

国际交流节

Let's Amigo

- 🕒 11月16日(周六) 10:00~15:00(下雨照常举行)
- 📍 · 出展13个国家的摊位和舞台!
· 免费接受外国人的牙科和身体的健康咨询和生活方面的咨询。
· 魔术、中国象棋等的体验角落
- @ 栃木县青年会馆 コンセーレ
(驹生 1-1-6)
- ☎ 栃木县青年会馆 事业课
028-624-1488



© Can Stock Photo



羽黑山梵天节



- 🕒 主庙会: 11月23日(周六·节假日) 9:00~19:00 左右
儿童梵天节: 11月24日(周日) 9:00~14:00 左右
- 📍 是从江户时代中期(大约300年前)流传至今的羽黑山神社的秋季庙会。
- @ 羽黑山神社以及今里町
- ☎ 羽黑山神社社务所
028-674-3479

地域交流中心·地区市民中心·生涯学习中心的 秋季文化节



- 📍 是我们周边地区主办的庙会, 展示或发表各种作品、并出售各种新鲜蔬菜等。
详情请咨询到各地区中心。
- 🕒@ 11月16日(周六): 泉之丘地域交流中心「泉之丘地区文化节」(☎028-662-4821)
今泉地域交流中心「今泉交流中心庆祝活动」(☎028-639-6066)
- 11月16日(周六)~17日(周日): 雀宫地区市民中心「雀宫地域文化节·收获节」(☎028-653-1511)
西生涯学习中心「西生涯学习中心文化节」(☎028-648-7480)
- 瑞穗野地区市民中心「瑞穗庆祝活动」(☎028-656-1580)
- 五代若松原地域交流中心「五代·若松原地区文化节」(☎028-653-6767)
- 11月24日(周日): 富屋地区市民中心「富屋荞麦节」(☎028-665-0002)

BREX ARENA 宇都宫 (宇都宫市体育馆)



体育馆分为主竞技场，副竞技场，武道场，还有健身室等。主竞技场（38m×50m）内设有两个篮球场，21个乒乓球台，有三个6人制排球场地，两个9人制排球场地，十个羽毛球场地等。健身室内还具备着康玲等各种各样的健身器材。关于报名方法或费用，以及有关健身室的利用等详情，请参照下面的网站。

【地址】宇都宫市元今泉 5-6-18

【利用时间】平日・周六 9:00~21:00 周日・节假日 9:00~17:00

【休馆日】每周二（周二适逢节假日时，休息日改为周三）、年末年初

【交通机关】关东公共汽车 JR宇都宫站（东口为始发站）请乘坐前往「宇都宫站东口~东图书馆・北越户町~平出工业团地线」方面的公共汽车、在「マロニエプラザ前」站下车即可
关东公共汽车 JR宇都宫站（西口为始发站）请乘坐前往「@越户・柳田车库」方面的公共汽车、在「白杨高校」站下车即可

【网址】<http://utsunomiya-sponavi.or.jp/facility/facility.php?id=1>

【咨询处】☎028-663-1611



除了 BREX ARENA 宇都宫（市体育馆）外，宇都宫市内还有明保野体育馆，雀宫体育馆，清原体育馆，河内体育馆，上河内体育馆等6个体育馆。

宇都宫市国际交流广场 (UIP) 的服务

外国人的综合咨询



		西班牙语 葡萄牙语	中文	泰语	英语
UIP • 028-616-1564	15:00-18:00	周一	周二	周三	周五
		第四个周日（预约制）			
市役所 • 028-632-2834 (开设时间内)	9:00-12:00	周四	第2个周四	—	—
	14:00-17:00	周四	—	第2个周四	第2个周四
行政书士咨询 028-616-1564	15:00-17:00	第三个周一（预约制）			

翻译志愿者服务

为帮助沟通有困难的外国人，提供公共机构的同行以及翻译服务。

- ▶ 周一至周日 8:30~19:00
- ▶ 1次（2个小时）2,000日元
- ▶ 请在国际交流广场填写委托书，缴付费用后提交申请。

“噢一！”小报同时发行简单易懂的日语・英语・中文・葡萄牙语・泰语・越南语。在 UCIA 的网站，您还可以阅览或查阅过去的期刊。 <http://www.ucia.or.jp>

第一页插画提供：白井 百合香、根本 夏生